

EUROPALIA 85

**BOLETIN del**  
**CAMINO DE SANTIAGO**



SEPTIEMBRE-OCTUBRE/85

N-3

❁ EUROPALIA 85 ESPAÑA

# SANTIAGO de COMPOSTELA

1000 ans de Pèlerinage Européen

CENTRUM VOOR KUNST EN CULTUUR  
Abbaye Saint-Pierre - GAND



**Crédit Communal**

(Portada interior  
del Catálogo)

---

Comisario-coordinador:  
Eliás Valiña Sampedro  
Cebreiro.Lugo.Tfn.982  
36.90.25  
Suscripción del Boletín  
1.000%.

Depósito legal:Lu-1454-1985

La Exposición "SANTIAGO DE COMPOSTELA. 1000 AÑOS DE PE-  
REGRINACION EUROPEA", dentro de Europalia 85, Bélgica, se instaló en  
la ciudad de Gante, cuna de Carlos V, en la abadía de Saint-Pierre,  
recientemente restaurada, en las afueras de la ciudad.

La inauguración oficial tuvo lugar a las 11 de la maña-  
na del día 28 de Septiembre. La concurrencia fue numerosa: Luis Gon-  
zález Seara, Comisario General de Europalia, José Carlos Valla Pérez,  
Comisario de esta exposición "Santiago de Compostela", el Conselleiro  
de Cultura de la Junta, Sr. Vázquez Portoneste y otras autoridades  
académicas y políticas de Compostela. Más nutrida representación  
ofrecía el comité organizador belga. Entre los entusiastas y popula-  
res amigos del Camino de Santiago, estuvieron allí presentes: Vázquez  
de Farga, René de la Coste, Warcollier, Jacomet, Beruete, Willibrord,  
López Chaves, etc..

Otros varios, como Televisión Gallega, Kosti Simons, y yo  
mismo, llegamos un poco retrasados, a las primeras horas de la tarde.

El domingo, día 29, los españoles formáramos un nutrido  
grupo. Visitamos detenidamente la Exposición. TUV. filusba y ponía ani-  
mación en las primeras horas de la apertura de esta sorprendente Ex-  
posición Jacobea. El Sr. Willibrord, docto guía, acompañó toda la mañana  
al grupo español. Por la tarde nos llevó de gira por tierras holande-  
sas, presenciando una típica fiesta popular en el pueblecito de Sluis.  
De regreso nos hemos detenido a visitar la monumental Brujas, donde  
hemos dejado al buen amigo Willibrord.

#### EL CATALOGO DE LA EXPOSICION

Imperdonable fallo ha sido la inauguración de esta mag-  
na Exposición Jacobea sin tener Catálogo publicado. Nuestra lógica  
exclamación ¡a qué hemos venido a Gante? Visitar una exposición de  
esta categoría sin un catálogo es perder el tiempo, a pesar de los  
esfuerzos del buen guía, Sr. Willibrord. Hoy, ya publicado el Catálo-  
go, tendrán más suerte los que se acerquen a Gante a visitar la Ex-  
posición.

El Catálogo es una amplia y lujosa publicación, 29 x 21,  
496 páginas y 634 fichas de las piezas allí expuestas.

En una primera parte, 200 páginas, se enumeran todas las  
personas que han participado en la realización de esta Exposición.  
También se publican varios artículos que sirven de introducción. En  
la segunda parte se presentan enumeradas la ficha de cada una de las  
piezas allí reunidas.

A este tardío Catálogo también lo tendremos que tildar de deficiente. Esta deficiencia se halla principalmente en la presentación de muchas fichas sin foto ¿Para que nos sirven las fichas sin la presencia de un gráfico? ¿Se pueden confiar a la memoria las piezas que allí vemos? ¡Imposible! Repito, deficiente. E. Valiña

La Exposición Jacobea de Gante nos presenta un buen elenco de todas las facetas culturales en las que ha marcado notoria huella el tema jacobeo, arquitectura, escultura, pintura, tapicería, cerámica, etc.. Otros aspectos fundamentales que resaltan a lo largo de toda la Exposición es lo religioso y el extenso campo socio-económico del hombre.



Todas estas manifestaciones han contribuido a la creación del gigantesco arsenal de fondos documentales, joyas de incalculable interés para el estudio del extenso período medieval. Lo que evidencia la urgente necesidad de proceder a iniciar la redacción de Catálogos Jacobeos en los que se recopile, por regiones y temas, toda la documentación jacobea, labor imprescindible para poder realizar cualquier trabajo serio de investigación sobre este tema de tanta actualidad. Esta labor está por encima de la capacidad de particulares, provincias y, aun, de autonomías. El Ministerio de Educación y Ciencia es el llamado a realizar el "MONUMENTAL CATALOGO DE LOS FONDOS DOCUMENTALES JACOBEOS":

## EL RESURGIMIENTO JACOBEO

Estamos presenciando una insospechada e histórica revitalización del tema jacobeo. Aquellos primeros peregrinos que, en la década del sesenta, iniciaron, tímidamente, el resurgimiento de la peregrinación medieval a Compostela, están presenciando, sorprendidos, este brioso revivir de la peregrinación jacobea. El mismo Bernés, autor de la guía "Le Chemin de Saint-Jacques en Espagne", escribía, hace poco, que él, en su primera peregrinación a Compostela, en 1961, había sido un "pionnier" indagando las huellas de sus mayores a través del largo itinerario jacobeo.

Pasadas dos décadas las perspectivas jacobeanas son muy diversas. Campesinos, maestros, párrocos y alcaldes del medio rural han creado el ambiente propicio, con su hospitalidad, para que esa peregrinación obrionaria obtuviese el desarrollo que hoy presentamos.

Este movimiento jacobeo, ignorado en su resurgir y desarrollo por todas las autoridades españolas y europeas, está adquiriendo vitalidad y fuerza en las cumbres gubernamentales. El Consejo de Europa reconoce, en 1984, que "El Camino de Santiago es un bien Cultural de Europa". La presente Exposición Jacobea de Europa 85, en Gante, es evidente prueba de este resurgir jacobeo. Por otra parte vemos el proyecto del Ministerio de Cultura de realizar un gran "Symposium Internacional sobre Rutas Jacobeanas". Las actuaciones de la Diputación de Lugo y Junta de Galicia en la limpieza, señalización del Camino y futura programación, como hemos visto con "Revitualización del Camino de Santiago", que ya reseñaba nuestro Boletín, n-2, dan vida y actualidad a la ruta jacobea.

En este mismo Boletín se nos ofrecen referencias del interés que despierta el Camino de Santiago en el Ministerio de Cultura francés, así como en los Ministerios de Cultura, Obras Públicas y Transportes de España.

Este movimiento jacobeo que surgió de las bases, del pueblo, y que ya escaló hasta las altas esferas gubernamentales, -nosotros, la actual base del Camino-, debemos secundarlo mientras proteja y desarrolle sensatamente su evolución. Así mismo, nuestra abierta oposición debe aflorar en el momento que cualquier organismo oficial programe actuaciones opuestas a la conservación material del Camino de Santiago y al espíritu de la peregrinación jacobea.

J. M. Núñez Pérez



La actualidad de la Exposición Jacobea de Europa 85 ha dado motivo, sin duda alguna, al proyectado concierto de actuación de los tres ministerios, Cultura, Obras Públicas y Transportes, en el Camino de Santiago.

A través de Arturo Soria Puig, que ha asistido al "I Encuentro Jacobeo" celebrado en Compostela, en el pasado mes de mayo, ya conocíamos que el MOPU había iniciado estos trabajos de revitalización en el Camino de Santiago.

Por otra parte, como hemos dado a conocer en el Boletín, n.º 2, la Junta de Galicia, a principios del presente año, realizó trabajos de limpieza y viabilidad en el Camino gallego. En la fiesta del Apóstol presentó "Revitalización del Camino de Santiago", programa de actuación.

La Diputación Provincial de Lugo ha programado trabajos de viabilidad del Camino y su señalización con monolitos de piedra, ya preparados en estos momentos para su instalación.

Todo esto, y los problemas de competencias autonómicas, ha dado motivo a que las declaraciones del Ministro de Transportes sobre el Camino de Santiago y rueda de prensa en Compostela hayan sido duramente criticadas por el Conselleiro de Turismo de la Junta de Galicia.

## GALICIA

### Recuperación íntegra del Camino de Santiago

Pontevedra - Efe

El ministro de Obras Públicas y Urbanismo, Javier Sáenz de Cosculluela, anunció ayer que en fecha breve firmará un convenio con los Ministerios de Cultura y de Transportes, Turismo y Comunicaciones para realizar, conjuntamente, la recuperación íntegra del Camino de Santiago. Según amplió el ministro, la intención es la de recuperar todo el trazado, desde la entrada en España por Roncesvalles hasta su meta final en Santiago de Compostela, para que pueda ser utilizado por peregrinos a pie y a caballo.

SABADO 2 DE NOVIEMBRE DE 1985

## — Revitalización del Camino — de Santiago

El ministro francés de Cultura, Jack Lang, decidido a impulsar el eje cultural París-Madrid, va a proponer algunos proyectos concretos en el próximo seminario franco-español que reunirá en la capital francesa a varios ministros de ambos países los días 3 y 4 de noviembre. España valora ese interés pero tiene también sus propias iniciativas, como subraya Ana Puértolas. Por ejemplo, en el tema del Camino de Santiago—que Lang se propone potenciar—, los ministerios españoles de Obras Públicas y Urbanismo, Transportes y Comunicaciones y Cultura, firmarán un convenio para coordinar la recuperación del Camino de Santiago como ruta cultural y turística. Desde hace varias semanas, técnicos del Instituto del Territorio y Urbanismo, dependientes del MOPU, están visitando distintos puntos del Camino y recuperando planos y todo tipo de información para rehabilitar físicamente —hasta donde sea posible— la gran ruta cultural europea de la Edad Media. Al MOPU le corresponderán los trabajos de adaptación física de la ruta; al Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones, su señalización y explotación turística, y al de Cultura, su difusión mediante guías. Posteriormente se hará un inventario de edificios histórico-artísticos del Camino, a fin de elaborar planes de conservación y rehabilitación de los mismos, al tiempo que se estudiarán las posibilidades de nuevos albergues.

## santiago

### "El Camino de Santiago y la incongruencia de la política turística del Gobierno socialista"

#### ● Manifestaciones del conselleiro de Turismo,

"Con enorme sorpresa me entero de que para hoy, viernes, el ministro Sr. Caballero convocó una rueda de prensa para informar sobre la política de su Ministerio en Galicia y a continuación será la proyección de la película "El Camino de Santiago", es todo tan incongruente que raya en la desfachatez, manifestó el conselleiro de Turismo, Xuventude e Deportes, Manuel Angel Villanueva Cendón, en una nota hecha pública a través de su gabinete de prensa.

"¿Qué política turística -prosigue el escrito- piensa realizar el Ministerio de Turismo, Transportes y Comunicaciones, cuando las competencias en la materia, según la Constitución y el Estatuto de Autonomía, corresponden a la comunidad autónoma? La descortesía es de tal magnitud que no cabe entender otra cosa que el puro desprecio al Estado de las Autonomías. Lo lógico, lo normal, lo correcto y lo eficaz sería, por lo menos, tener un cambio de impresiones con el Gobierno gallego; pues si éste tiene la responsabilidad de la oferta turística, es el que está titulado para poder orientar aquellos aspectos que deben ser objeto de su promoción.

En cuanto a la película "El Camino de Santiago", de cuya buena realización no dudo, máxime si viene avalada por la representación que, al parecer, hacen de la misma escritores que merecen todos los respetos y por los que siento gran admiración, lo cierto es que viene a constituir un testimonio elocuente de lo que digo anteriormente.

Al mismo tiempo que se lanza al mercado como elemento promocional dicha película, el Gobierno socialista sigue teniendo cerrado el único parador de Turismo existente en Galicia dentro del Camino de Santiago: el de Portomarin. El Gobierno de la Xunta se opuso a este cierre y cuando se le dio como hecho consumado, solicitó que se le traspasase para explotarlo directamente. Llevamos reiterando nuestra petición casi dos años, y lo cierto es que las últimas noticias que hemos tenido son que no a la Xunta de Galicia, si al Ayuntamiento de Portomarin, se lo venden por la cantidad de 86.304,443 pesetas. Realmente, todo ello parece un desprecio hacia Galicia y así se entiende por el Gobierno socialista el Estado de las Autonomías.

La última novedad que nos han ofrecido es que, cuando en virtud de los reales decretos de transferencias a las comunidades autónomas tenían que haber reducido los servicios centrales en un 50 por ciento, un reciente acuerdo del Consejo de Ministros autoriza la compra de un nuevo edificio para la Secretaría General de Turismo, siendo así que hace cuatro años se compró otro para el mismo fin. No sólo no se reducen los servicios, sino que se aumentan los espacios, se multiplican dichos servicios y se monta toda una tromoya administrativa a todas luces innecesaria, por falta de contenido. Así se explica el aumento del gasto público del Gobierno socialista".

Reproducimos este reportaje como información de la estancia del Ministro de Transportes, Comunicaciones y Turismo, Abel Caballero, en Compostela, y reseña de la película "Camino de Santiago" que se proyecta continuamente en la Exposición de Gante.

Con problemas de fluido eléctrico

## Presentación en el Hostal de la película «El Camino de Santiago»

SANTIAGO. Edición

Con la asistencia del ministro Abel Caballero, se proyectó en el Hostal de los Reyes Católicos la película "El Camino de Santiago", cuya presentación quedó un tanto deslucida por la carencia de electricidad. La película, que ha sido realizada por el Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones, será utilizada como soporte visual fundamental en la promoción turística exterior.

Esta película forma parte, asimismo, de un programa, elaborado por el Ministerio de Turismo y el Instituto del Territorio y del Urbanismo, para fomentar el turismo de la ruta jacobea con la recuperación de planes y de las directrices que permitan rehabilitar físicamente hasta donde sea posible el Camino de Santiago.

La película, que está presentada y conducida por Camilo José Cela, Gonzalo Torrente Ballester, Rafael Alberti y Pablo Serrano, entre los nombres conocidos, parte de la frontera francesa, o más bien del Pirineo aragonés hasta llegar a Compostela. Se recorren, pues, las diferentes regiones que atraviesa el Camino de Santiago, haciéndose un especial hincapié en ciudades importantes, tanto por sus monumentos jacobeos como por su relación con Compostela, como Jaca, Pamplona, Santo Domingo de la Calzada, Burgos, entre otros.

Camilo José Cela recuerda principalmente en su intervención la leyenda del Apóstol Santiago, cómo llegó al Pedrón (Padrón) tras ser asesinado, la conversión al cristianismo de la Reina Lupa y el nacimiento de Compostela con sus tres primeras iglesias que serían la base de la catedral. Se hace, asimismo, referencia al Códex Calixtino, uno de los primeros

libros para la guía de la peregrinación a Compostela, creado por un monje francés.

Gonzalo Torrente Ballester señala, por su parte, que el que fue Camino de Santiago a partir del siglo IX, ya era utilizado con anterioridad para llegar hasta Finisterre por numerosos europeos. La tradición de los peregrinos segula, en consecuencia, una vieja ruta.

Rafael Alberti tiene su papel más destacado y entrañable al recitar unos versos de su amigo Federico García Lorca, en gallego, sobre la belleza de Santiago y su lluvia. El poeta gaditano lee, asimismo, divertidas poesías antiguas relacionadas con el Camino de Santiago que recogen leyendas y milagros.

La ruta jacobea es presentada, no solamente, como una vía hacia la ciudad de Compostela sino también como una entrada de la cultura europea en España, así los monjes franceses y alemanes hacen pene-

trar su ética y de ella nacerá el poema de "El Mio Cid" que recoge las nuevas enseñanzas.

En otro orden de cosas, al cruzar La Rioja se recuerda la relación entre la ruta jacobea y los viñedos, dado que casi toda ella transcurre en medio de éstos. Se indica, asimismo, cómo además de la concha, los peregrinos llevaban también calabaza para tomar el vino, que en aquella época se bebía caliente y era elaborado con especias.

Al llegar a Santiago, el documental se basa, principalmente en la catedral, aunque también se hace un recorrido de las calles de la ciudad con su lado pintoresco. Se muestra, por otra parte, la primera vista de la ciudad que pueden apreciar los peregrinos y se recuerda la explicación del topónimo de Labacolla, donde los peregrinos debían bañarse en el río antes de llegar a Compostela.

La película, que dura casi una hora, nos lleva pues, a través de la ruta hasta Santiago, al son de una música antigua, recogida de los originales de las primeras peregrinaciones. No obstante, cabe indicar que por problemas ajenos a la organización, y a causa del mal tiempo, falló la electricidad y la presentación quedó un tanto deslucida, aunque ya se había terminado de proyectar, dado que tras una hora de espera, la mayoría de los asistentes desistieron de obtener más explicaciones y se fueron.



## OTRAS NOTICIAS

1 - "El Diario de León", 11-XI-85, con el título "Dinamizar el Camino de Santiago, objetivo del MOPU", ha iniciado una serie de artículos encaminados a dar a conocer los proyectos del Instituto del Territorio y Urbanismo y Dirección General de Arquitectura y Edificación, con actuaciones conjuntas del "Sistema Territorial" y "Patrimonio Edificado

A estas iniciativas del MOPU se une, como hemos visto, Cultura y Turismo.

2 - La revista de la Oficina Nacional de Turismo de Suiza publicó, en el mes de Julio un gran artículo, bajo el título "Les Chemins de Sant Jacques à travers la Suisse", 63 páginas. Lujosas ilustraciones de fotos y mapas. Texto en francés, alemán, inglés e italiano. Interesante publicación que nos ha remitido Klemensberger, gran santiaguista.

3 - Bernés prepara una nueva edición de la guía "Le Chemin de St-Jacques en Espagne"

4 - "Lucus", revista de la Diputación Provincial de Lugo publicó en el nº del mes de Junio un extenso y lujoso artículo "El resurgimiento del Camino de Santiago".

Santiago de Compostela. Este Boletín se publicó, en un principio, en la Delegación Diocesana de Enseñanza. El canónigo Jaime García, presidente de esta Delegación, prohibió terminantemente que este Boletín se publicase allí. Actuación deplorable.

Lugo. La Diputación Provincial iniciará estos días la instalación de los hitos del Camino de Santiago. Si es posible, además de hitos orientativos, harán la función de hitos kilométricos, contando desde Santiago. Adjuntamos diseño.

La viabilidad del Camino, red de albergues y fuentes son temas que pretende solucionar esta Diputación.

# El Camino Francés a Santiago 113 hitos de piedra, a cargo de la

Lugo (Por Rafael Vilasaca). El Camino de Santiago, que fue la principal «guía espiritual» de Occidente durante la Edad Media, revivida cada Año Santo Jacobo, y que en nuestros días constituye una ruta aún muy rica en testimonios de fe y cultura, pese a las depredaciones y los siglos, va a merecer, al menos en uno de sus tramos, una atención directa como respuesta a la reciente llamada de atención de un diputado alemán, G. Müller,

que recuerda. Han sido diseñados por el arquitecto Antonio González Trigo.

La Comisión de Gobierno de la Diputación, en sesión del 23 de noviembre, aprobaba en 1.153.000 pesetas la limpieza y albarda, a sugerencia del poeta Lluís Novoneyra, un dos por ciento sobre dicho monto, para emplearlo en la repoblación con especies autóctonas, o consideradas como tales, en determinados parajes, que contribuyan a darle así el aspecto que debió tener en las épocas de apogeo de las peregrinaciones.

También la Comisión de Gobierno no tardaba en prestar aquiescencia a la propuesta de señalización de Elías Valiña, pues el zeta de la sesión del 21 de diciembre cifra en 3.400.000 pesetas la inversión que se autoriza. Ahora, el trabajo está en manos de los servicios técnicos de la Diputación, para la redacción de las bases a que han de sujetarse los ofertantes.

## 113 hitos de piedra

Un total de 113 hitos van a ser colocados, a lo largo de los 90 kilómetros del itinerario por tierras luguesas en los puntos más necesitados de guía y en aquellos que recuerdan monumentos o acontecimientos del proceso de los cuales no resta más que la memoria. La limpieza del Camino se acometerá por la Diputación, con posibles asistencias locales, que también se interesarán en la obra de colocación de los hitos.

Los hitos son monolitos de dos cuerpos: base y fuste, con la inscripción que da referencia del nombre del lugar o del hecho

que conmemora. Han sido diseñados por el arquitecto Antonio González Trigo.

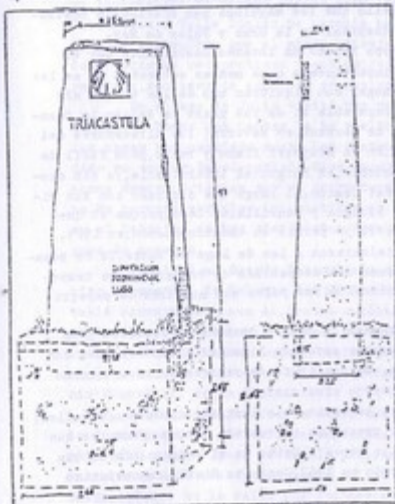
La base, en forma de paralelogramo, tendrá una altura ligeramente superior a la mitad del fuste. En la parte alta de éste, en talla rebundida, irá la venera.

Los buenos canteros que aún hay en Galicia tendrán ocasión de mostrar su capacidad ante un reto tan importante. La convocatoria del concurso contemplará dos modalidades: la realización de los monolitos, en un caso, y la realización y su colocación en los puntos señalados, en otro, sin que el importe global—ejecución y colocación— pueda exceder de los 3.400.000 pesetas.

La Diputación de Lugo dio cuenta puntual de su propósito al ministro de Cultura, al «consejero» de Educación y Cultura y a la dirección del Patrimonio Artístico de esta consejería. La Diputación, por supuesto, vería con agrado el que los órganos citados contribuyeran con alguna aportación a la realización del proyecto. «Si el diputado alemán G. Müller ha expuesto ante el Consejo de Europa la importancia del Camino de Santiago, como la mayor ruta cultural de Europa—dice, en el exordio a su inventario del estado del Camino lugues Elías Valiña— y el interés y «nimo» que se le debe prestar, nosotros debemos ser los primeros en recoger los ecos de este alabanzado, ya que nuestro territorio recibe a los peregrinos de todas las otras naciones europeas. Ni el alda-

# será señalizado con Diputación de Lugo

ante el Consejo de Europa, proponiendo que sea declarado «Bien cultural europeo común». La Diputación de Lugo, accediendo una sugerencia de su Consejo de Cultura, ha acordado dedicar sendas sumas a la limpieza y a la señalización del tramo provincial, que comprende 99 kilómetros. La ejecución material está ya a la vista, pues en una sesión próxima sería aprobadas las bases por las que ha de convocarse el concurso público perenne.



Diseños del monolito de señalización de la Ruta Jacobea

bonazo del alemán ha dejado de oírse si la sugerencia del padre Valiña ha caído en saco roto. Lo que importa, ahora, es reunir esfuerzos, para que, al menos en ruta hispánica, se haga una labor similar a la que ahora se inicia en Lugo y que no se limitará a la limpieza y señalización del Camino.

## Ermidas, hospitales, monasterios

En efecto, si importante es la tarea que ahora se va a acometer y que en buen sentido debe ser la primera, no es menos cierto, como en su «inventario» recoge el padre Valiña, ermitas, capillas, mesones, hospitales, cementerios... han desaparecido o se encuentran en estado lastimoso. Algo habrá que hacer por

estos testimonios del pasado, al menos en aquellos casos en que sea posible una recuperación digna.

El autor de la sugerencia propone dos tipos de hitos, iguales en su conformación pero distintos en su tamaño. A unos, los llama hitos mayores; a otros, hitos menores. Esta distinción obedece a la importancia de los puntos a señalar al peregrino u caminante.

El acceso a la provincia de Lugo, que se inicia desde la leonesa Villafranca del Bierzo, tendrá dos primeros hitos, de los mayores, ya en tierra luguesa, para evocar la capilla dos Santos, uno, y para señalar la salida de O Cebreiro.

Los monolitos continuarán pidiendo la ruta santiguada a través de los municipios lugueses por los que discurre, más es el mencionado de Pedrafita y los de Triacastela, Samos, Sarma, Paradela, Portomarín, Monesterio y Pelas de Rei. Monasterio como el de Samos, cuyo origen se pierde en los anales del séptimo siglo; la monumentalidad de Portomarín, con su maestra torre - iglesia de los caballeros de la Orden de San Juan y la iglesia románica de Vilar de Donas, anexa que fue al monasterio femenino en que tenía a gala ser empujados los caballeros de la Orden de Santiago, son otros tantos monumentos que el viajero, camino del esplendor de Compostela no podrá dejar de admirar.

## Comunicaciones .A)

Andrés Muñoz Gardé, escribe:

\*Estimado Elías: Precisamente, hoy, que los medios de comunicación nos informan de la Conferencia sobre el Patrimonio Cultural Europeo, veo con desagrado, repasando el Boletín del Camino de Santiago, nº 2, el atropello que las máquinas han ocasionado destruyendo el Camino entre Hospital de la Cruz y Palas de Rey.

Ahora que en Europa renace un interés desbordante por el Camino más cultural e importante, a unas mentes estrechas no se les ocurre otra cosa que ahogar con alquitrán uno de los tramos más bucólicos del Camino, comparable al de los pasos de Soldán, la fuente Reniega, o el camino de Carazol, en Navarra; los alrededores del rollo de los Valientes, en la Rioja; el llano y recto, pero fácil de perder, entre Rabé y Montañas, en Burgos; el interminable, ya sin chopos, antes de Boadilla del Camino; el largo que distraen con sus pitidos los trenes entre Sahagún y Mansilla, en León, porque el que sigas por la Cruz de Ferro ya perdió su encanto cuando, en 1973, otras -lunbreros- se adelantaron a las de Lugo de ahora. Ya no pasamos miedo por los mastines del despoblado de Manjarín, pero tampoco nuestras botas pisarán el mismo polvo que miles de peregrinos.

¿Podremos sentarnos a la sombra después de Previsa? ¿Nos refrescaremos en sus fuentes antes de Ligonde? ¿Compartiremos con un peregrino de Colonia, que nos cruza de regreso, junto al hórreo de miembro de Lamelas, nuestro almuerzo?

En seis ocasiones he caminado a Santiago desde Roccesvalles; en todas he visto morir trozos de mi querido Camino ¡Pero, es que resulta fácil ignorar las leyes! ¿Quién es el responsable de que no se respete lo declarado en 1962, Conjunto Histórico-Artístico Monumental?

Lo triste es que se extiende esa epidemia, hoy mismo he descubierto, entre Cizur y Guendulain, una nueva pista, cuyo detalle te adjunto en el plano.

Un abrazo y mi agradecimiento por mantener nuestra ilusión en el Boletín del Camino de Santiago que, recientemente, has impulsado y que con tanto entusiasmo diriges."

Andrés Muñoz Gardé  
Pamplona, 6-10-85

Cebreiro, 3)

\*Sr. Director del Boletín del Camino de Santiago:

En mis frecuentes desplazamientos a Galicia es visita obligada la del Cebreiro. Mis estancias han sido tan breves como incontables. El tiempo medido para leer una página de Rocalín, Cabanillas o Valle Inclán. Me parecía hallar siempre algo nuevo, de buen gusto. Creo que el mismo paisaje se sugestionaba ofreciéndose variadas perspectivas y sublimidad. Pallizas, templo, mesón, peregrinos, son temas de copiosas evocaciones ancestrales.

En el mes de Julio visité una vez más el Cebreiro. El pasado día de Todos los Santos lo he vuelto a visitar. En poco tiempo las cosas han cambiado mucho. Los montes, carbonizados, habían perdido su verdor. En el poblado topé, asombrada, con dos nuevos barracones desconcertantes por su estructura y extorsión con el entorno. Me pareció ver algo inconcebible en el Cebreiro. Así era, jamás en el Cebreiro se han visto estos detestables barracones de bloques de cemento.

Localicé al Guarda. Disimulando mi furia -el Cebreiro es hito monumental de Galicia, del Camino de Santiago, de Europa- estable conversación con él. Pronto estábamos en mi tema. Hablé correctamente. De todo había cursado notificación al Sr. Delegado de Cultura de la Xunta en Lugo, y hacía poco tiempo, había visitado el Cebreiro acompañando a la Sra. Directora General del Patrimonio Monumental de la Xunta.

Quedé perplejo ¿Podrán estas autoridades culturales de la Xunta permitir que se levanten estos barracones, y que continúen días y meses, para escándalo público, sin demoler? En un país culto, este solo hecho, constituye delito suficiente para poner a estos señores en la calle por incompetencia profesional. Presagio que este sentir mío lo comparten otros muchos gallegos y españoles, ansiosos de conservar la monumentalidad del Cebreiro, del Camino de Santiago. No hay razón alguna que pueda justificar esta barbarie. No sé quién podrá dar urgente solución a este atentado monumental. ¿El Concelleiro de Cultura, el Gobierno Central, los tribunales, el pueblo gallego...? Un afectuoso saludo.

M<sup>te</sup> Luisa Megariños G.  
Madrid, 5 Nov., 65



### Jaca. C)

En el nº 2 de este Boletín ya hacíamos referencia a los conflictos que se están provocando en Jaca. Estos incidentes se inician por parte del Ayuntamiento que ya ha construido edificaciones en terrenos pertenecientes al parque del árbol de la Salud.

Continúa el Ayuntamiento presionando para borrar los vestigios del Camino medieval que bordeaba la ciudad y así poder ocupar estos solares para posteriores edificaciones.

Sábado, 2 de noviembre de 1985 Diario del Altoaragón

## Urbanismo contra Historia

Alfredo Perales ha desarrollado en los últimos tiempos una intensa labor de defensa del patrimonio histórico de Jaca. Esto le ha llevado a un enfrentamiento, en los tribunales, con el alcalde de la ciudad, Armando Abadía. El anuncio de que el Estado recuperara íntegramente el Camino de Santiago, ha llevado a Perales a realizar un breve trabajo sobre el paso de esa ruta por Jaca. En ese mismo estudio se analizan los puntos de mayor fricción entre la conservación de la Ruta Jacobea y los actuales planes de urbanismo en la capital de la comarca jacetana.

Así, por ejemplo, Alfredo Perales señala que el puente romano de la ermita de San Cristóbal "desgraciadamente estará muy pronto hundido, dadas las grandes grietas que hay en su arco, ya que las autoridades que deben ocuparse de él no lo hacen". Más adelante señala el trabajo

que el famoso Arbol de la Salud, por el que accedían los peregrinos al llano de Jaca, "es árbol a cortar, según el último plan general de urbanismo". El olmo, al que Perales llama "árbol milenario, nuestro Guernica", está en medio de un mirador paisajístico desde donde se ve el valle del Aragón y la cadena pirenaica. En esa zona, dice Perales, se vierten al Camino de Santiago basuras y escombros, "sin que ninguna autoridad municipal les quite o les prohíba con severas sanciones". El autor prosigue diciendo: "Si Jaca no tuviera la suerte de poseer este Camino de Santiago por el mirador paisajístico de la comita, tendría que viverificarlo, valorarlo, protegerlo, defenderlo, en bien de Jaca y contra los nefastos planes urbanísticos, que quieren destruirlo para siempre". Alfredo Perales apunta también hacia la DGA, para que la Ad-

ministración autonómica tome cartas en el asunto.

"Los catalanes —dice Perales— acaban de redescubrir, no digo inventar, el Camino de las Estrellas, que en su mayor parte coincide exactamente con el Camino de Santiago (...). Sabiamente nos proponen una peregrinación helicóptera, ermitas incógnitas, ruta que fue cuidada por druidas y templarios. Reivindican este Camino de las Estrellas por su gran carácter iniciático y curativo. En Jaca se hace todo lo contrario; se deja la historia bajo basuras y escombros (...). En vez de conservar y preservar, con una zona de protección a ambos lados, el sagrado Camino por donde pasó en 1213 y 1215 San Francisco de Asís y cantidad de reyes, se hacen planes urbanísticos para destruir esta bien cultural de Europa".

### Cebreiro. D)

Iniciada la década del sesenta las viviendas rurales comenzaron a renovarse. En este crítico momento, la Dirección General de Arquitectura, ha iniciado las obras de conservación y restauración del poblado de Cebreiro.

Los campesinos eran responsables de su aportación a conservar este Conjunto de Poblado Prehistórico.

Hoy, sin autoridad alguna, cada uno hace lo que quiere, lo que le va más fácil. Si esto continúa el Cebreiro pronto habrá perdido su fuerte atracción.

Recientemente han visitado este poblado la Directora General del Patrimonio Artístico de la Xunta de Galicia, Srta. Raquel Casal García, y el Delegado Provincial, Adolfo Abel Vilela. Visita degradante, vergonzosa, para dar un Vº Bº de fatales consecuencias para el futuro poblado de Cebreiro.

Como la Srta. Magariños, que todavía no conoce el Vº Bº del Sr. Abel Vilela, confío que el pueblo culto gallego y todos los amigos del Camino de Santiago colaboren con los medios que tienen a mano a que se corrijan estos atropellos que se infieren a nuestro Patrimonio Artístico-Cultural. E. Valiña.

INSTRUCCIONES PARA LA CONSTITUCION DE UNA SOCIEDAD  
DE CARACTER CULTURAL

Para constituir una sociedad cultural se requiere que las personas que deseen fundar esta entidad redacten unos estatutos que habrán de contener los siguientes extremos:

- 1.- Denominación
- 2.- Fines (Lo que puede considerarse una exposición de motivos que lleven a la constitución de la asociación).
- 3.- Domicilio de la asociación
- 4.- Ambito territorial de acción (provincial, autonómico, nacional...)
- 5.- Organos de gobierno: Que serán la Asamblea General y la Junta Directiva, ésta tendrá normalmente un presidente, un vicepresidente, un secretario, un tesorero, un bibliotecario y varios vocales.

También será necesario fijar las competencias de cada uno de los órganos y cargos sucintamente.

Así mismo, se precisarán las reuniones que, al año, habrán de realizarse por dichos órganos y su forma de tomar acuerdos (mayoría) y de constituirse. La Asamblea General habrá de reunirse, al menos, una vez al año.

- 6.- Socios. Especificar el procedimiento de admisión y pérdida de la cualidad de socio, así como sus derechos y deberes.
- 7.- Patrimonio con el que cuenta y recursos (cuotas y donativos, normalmente); también aplicación del patrimonio en caso de disolución (a una entidad o instituto cultural, o benéfico, por ejemplo).

Una vez redactados estos estatutos se pueden elevar a acta notarial y remitirlos al Gobierno Civil para su aprobación.

Ley de 24-12-1964

Ramiro Lorenzo Cuervo  
Abogado



Parte de los miembros asistentes al  
"I Encuentro Jacobeo"

Las "Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago" han constituido una de las conclusiones del "I Encuentro Jacobeo". En aquellas días ya veíamos la urgente necesidad de crear estas Asociaciones en muchas localidades de la Ruta Jacobea.

Cada vez se están haciendo más necesarias estas Asociaciones. A través de este mismo Boletín observamos la revitalización que va a afectar al Camino de Santiago, nuestro Camino, el Camino de nuestros mayores, el Camino del arte, historia, religión, etc...

Amamos el Camino de Santiago. Muchos vivimos en él. Todos tenemos que ser sus celosos guardianes. Sería lamentable que con experiencias de revitalizaciones e historias similares destruyan los caminos de tierra y el espíritu que todavía vitaliza a muchos peregrinos de hoy.

Debemos colaborar en todo lo positivo y arremeter, unidos, para ello las Asociaciones, contra todo lo que conlleve destrucción del Camino en su doble aspecto, material y espiritual.

INDICADORES PARA LA CONSTITUCIÓN DE UNA FUNDACIÓN  
DE CARÁCTER CULTURAL

Nuevos suscriptores:

NUREZ PEREZ, José María. Administración de Hacienda.  
Ponferrada. León.

PEREZ VAZQUEZ, Jesús-Ramón, Travesía San Francisco,  
7-42. A Coruña.

TRAMULLAS-AUTIE, Pedro. C/ Mayor, 6. Jaca. Huesca.

ESPIÑA GAMALLO, Manuel. Veramar, B-1, P.1-2º Dcha.  
A Coruña. Tfno. 981-20.36.82

PASCUAL, Rafael. C/ S.N. Justo y Pastor, 5, pta. 6.  
Valencia

OJEDA FERNANDEZ, Antonio. C/ Canarias, 12-3º B.  
Fuenlabrada. Madrid. Tfno. 91-615.54.62.

MARTINEZ ROBLEDO, Pablo P.. C/ Juan de Urbieta, 8-6D  
28007 Madrid. Tfno. 91-252.13.53

HERBERT SIMON. Melanchthon Strabe 24. 5000 Köln  
80. Tfno. 0221-601.678 (Alemania)

WIRWOLL, NIKOLAUS. Hindenburgstr 20. 3050 Wunsterf  
Tfno. 05051 / 3229 (Alemania)

CAMPOS FREIRE, Francisco. C/ Quiroga Ballesteros,  
9-5º "La Voz de Galicia". Lugo. Tfno.  
982-24.11.90 / 24.11.11.

ULI BALLAZ, Alejandro. Paseo de Cuellar, 10  
50006 Zaragoza

VIÑAS NAVARRO, Pedro. C/ San Vicente de Paul, 49  
50001 Zaragoza

SAHUN SANCHO, Miguel. C/ Doctor Horno Alcorta, 6-8  
50004 Zaragoza

CANLE CAMPUZANO, Alberto. C/ V. Caballero, 19-2º  
Cuntis. Pontevedra

OTARO USTARROZ, Isabel. C/ Torre Nueva, 2-1º A.  
Escal. izqda. Baranain. Navarra

COFRADIA DEL SANTO. Santo Domingo de la Calzada.  
La Mioja (2 suscripciones).



- FERNANDEZ MATACHANA, Pedro. C/ Los Claveles, 3  
 Ponferrada. Tfno. 987-41.05.07
- MUÑOZ GARDE, Andrés. C/ Sierra de Alaiz, 3-10ª izqda  
 Pamplona. Tfno. 948-24.09.75 / 11.39.29
- KLEMENSBERGER, Peter. Schaufelbergerstrasse 44  
 8055 Zürich. Suiza
- RODRIGUEZ RUZA, José Luis. C/ Rúa, 53-10. León.  
 Tfno. 987-25.27.96
- SANMARTIN ALMENAR, Juan Manuel. C/ Periodista Llo-  
 rente, 2, pta. 4ª. 46009 Valencia  
 Tfno. 96-349.90.14
- SALVADOR CABRERO, Antonio José. C/ Juan Bosco, 55,  
 pta. 9. 46019 Valencia. Tfno. 96-365.90.64
- LISON TOLOSANA, Carmelo. Avda. de Bonn, 21-2ª D.  
 Madrid. Tfno. 91-246-07.92
- CASAL RIVAS, Alberto. C/ Reconquista, 9. Vigo.  
 Tfno. 986-22.23.70 / 21.78.51
- BERNES, Georges, Abbé. Tillac. 32170 Miélan. Francia
- VALLE FEREZ, José Carlos. Museo Provincial. Pontevedra  
 (2 suscripciones).
- MAGARIÑOS COMPAIRED, Mª Luisa. C/San Pedro, 7-2ª B  
 Alcobendas. Madrid. Tfno. 652.17.74
- COBREJOS AGUIRRE, Jaime. C/Viteri, 16. Rentería  
 Guipúzcoa
- POMBO RODRIGUEZ, Antonio. C/ Cabo Santiago Gómez,  
 8-8ª B. 13004 A Coruña
- RIOS, José Carlos. Apdo. 1.049. Santiago de Compos-  
 tela.
- WILLIBROED MENDELAEERS, J.M. Sint-Andriesabdij  
 Zevenkerken. 8200 Brugge 2. Bélgica

